

Chinese (simplified) translation of
Beating cervical cancer
Information for girls born between 2 July 1991 and 1 July 1993

战胜子宫颈癌

面向于**1991年7月2日至1993年7月1日**内出生的女生的信息

帮助保护您自己

您需知的预防子宫颈癌最常见诱因的**HPV疫苗**的所有相关信息

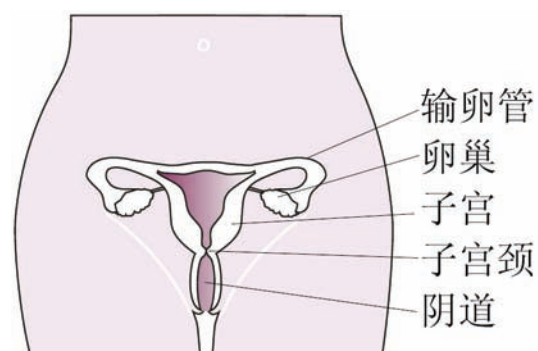
HPV疫苗须知指南

此传单介绍了疫苗（接种）的相关信息，您如今可接种此疫苗以预防您在年岁较大时受害于子宫颈癌。欲知更多详情，请登录

www.helpprotectyourself.info

子宫颈癌

子宫颈癌的癌发部位为子宫颈（子宫入口 – 请见如下图表）。它由一种被称为“人乳头状瘤病毒”（或HPV）的病毒诱发。子宫颈癌的病情可十分严重，每年英国约有**1,000**名妇女因患该病而死亡。



HPV及其传播

人体内总共有**100**余种人乳头状瘤病毒，但已知其中仅有**13**种可诱发癌症。

此种病毒十分常见，您可通过与另一名已有此病毒的人士进行性行为而感染病毒。

多达半数的人将在其人生中的某个时刻感染HPV。通常其感染不会显示任何症状，因此很多人将不会意识到自己感染了病毒。多数情况下，此病毒不会诱发癌症，因为它会被人体的免疫系统消灭，但是情况并不总是如此 – 这就是接种疫苗的重要性所在。

HPV疫苗

疫苗可对两种导致多数（超过70%）宫颈癌病例的病毒进行预防。它不保护您免受其他所有HPV病毒类型的危害，所以您在年岁渐增之时仍需接受子宫颈镜检（子宫颈涂片检查）。

接种疫苗后，您患上宫颈癌的机率将会减少70%以上。

我应什么时候接种疫苗？

您应在开始发生性行为之前接种疫苗。我们推荐在12至13岁时接种疫苗，以尽早对女生们进行保护，因此作为常规工作，各学校内9年级女生将接种疫苗。然而，18岁以下的较为年长的女生也可接种疫苗。于1991年7月2日至1993年7月1日内出生的女生将在各家庭医生诊所处接种疫苗。11及12年级（于1993年7月2日至1995年7月1日内出生）的女生将在学校接种疫苗。

此疫苗接种将不能保护您免于感染其他性传播疾病，同时它也并非避孕措施。

接种疫苗

您将需在12个月之内接种三针疫苗，以达到最好的预防效果。类似于您在婴儿时期的疫苗接种情况，完成疫苗接种全过程并接种所有三针疫苗以进行有效预防是十分重要的。疫苗将被接种于您的上臂。

若您存在哮喘、湿疹、干草热或其他过敏症状，您仍可接种疫苗。若您对此有任何担忧，或如果您患有严重的乳胶过敏症，请在接种疫苗之前与护士/私人医生（GP）交谈。

如果您为孕妇、或者您认为自己可能是孕妇，我们不推荐您接种HPV疫苗。这仅仅是因为我们尚无有关疫苗对于孕期妇女的副作用的足够信息，而并非因为任何特定的安全顾虑。如果您在接种疫苗后很快发现自己怀了孕，您应该与您的家庭医生就此进行讨论。

副作用

此疫苗接种的副作用很小 – 通常仅为您手臂处存在刺痛感或酸痛感，这类感觉将很快消失。此疫苗符合在英国及其它欧洲国家接种的最严格的安全要求。

部分人群在疫苗接种后很快出现诸如皮疹等反应，但此情况极少发生。护士知道如何处理这种情况。这不能作为不接种HPV后续疫苗或其他疾病疫苗的理由。

严重的过敏反应十分罕见，护士已接受过如何医治这种过敏反应的培训。接受治疗的过敏人士将很快完全康复，通常这一过程不超过几个小时。

同意进行接种

同其它类型的健康护理工作一样，您将被要求在接种疫苗之前表明同意进行接种。16岁以上女生应有能力自行做出同意接种的决定，除非有特殊情况导致她们无法这样做。

更多详情

有关此传单中所涉及话题的更多详情可从我们的网站 www.helpprotectyourself.info 下载获取。

如欲获取此传单的其它语言版本，请登录我们的网站或要求您的家庭医生诊所为您影印一份。



由公共健康机构（Public Health Agency）代表卫生、社会服务及公共安全部门（Department of Health, Social Services and Public Safety）编制。此为皇家版权文件，未经英国皇家文书局局长（the Controller of HMSO）及女王苏格兰出版局（Queen's Printer for Scotland）批准不得复制。